Bureau de Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 14 décembre 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à émettre en une ou plusieurs tranches, des emprunts d'un montant effectif de 677.200.000 francs pour couvrir des dépenses afférentes à la réparation des dommages de guerre occasionnés au matériel roulant et à l'outillage nécessaires à l'exploitation du réseau ferré", a donné le 15 décembre 1955 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e December 1955 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "waarbij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen er toe gemachtigd wordt leningen tot beloop van een effectief bedrag van 677.200.000 frank in één of meer tranches uit te geven tot dekking van uitgaven voor het herstel van de oorlogsschade veroorzaakt aan het rollend materieel en aan de uitrusting nodig voor de exploitatie van het net", heeft de 15e December 1955 het volgend advies gegeven :

L'avant-projet de loi tend à autoriser la Société nationale des chemins de fer belges à émettre un emprunt destiné à couvrir le solde de la part incombant à l'Etat dans le coût du matériel roulant acquis ou restant à acquérir après le 1er juillet 1953 en remplacement de celui qui fut détruit ou perdu par faits de guerre.

Il fait suite à la loi du 7 juillet 1954 dont l'article 1er, 1°, a déjà autorisé la Société nationale des chemins de fer belges à émettre un emprunt à concurrence de 900.000.000 de francs pour couvrir "la part incombant à l'Etat dans les dépenses prévues en 1954 pour l'acquisition par la Société nationale des chemins de fer belges, du matériel roulant nécessaire au remplacement de celui détruit ou disparu par faits de guerre".

La part d'intervention de l'Etat dans les charges résultant du remplacement du matériel précité, part à laquelle se rattache tant l'emprunt prévu par la loi du 7 juillet 1954 que celui que vise l'avant-projet, a été fixée par un avenant, signé le 15 janvier 1954, à la convention du 23 décembre 1946 conclue entre l'Etat belge et la Société nationale des chemins de fer belges relative à la réparation des dommages occasionnés par faits de guerre au matériel roulant, à l'outillage et aux approvisionnements nécessaires à l'exploitation du réseau ferré.

Cette convention et son avenant n'ont pas été expressément ratifiés par le législateur. Toutefois, comme le Conseil d'Etat l'a fait remarquer lors de l'examen de l'avant-projet qui est devenu la loi du 7 juillet 1954, celle-ci a eu pour effet de ratifier implicitement l'avenant à la convention du 23 décembre 1946.

Doel van het voorontwerp van wet is, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen er toe te machtigen een lening uit te geven tot dekking van het saldo van het aandeel van de Staat in de prijs van het rollend materieel, na 1 Juli 1953 aangekocht of nog aan te kopen ter vervanging van het door oorlogshandelingen vernielde of verdwenen materieel.

Het sluit aan bij de wet van 7 Juli 1954 waarvan artikel 1, 1°, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen reeds heeft gemachtigd, een lening tot een beloop van 900.000.000 frank uit te geven tot dekkin van "het aandeel van de Staat in de voor 1954 geraamde uitgaven voor de aankoop door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van het rollend materieel, nodi ter vervanging van dat welk door oorlogshandelingen vernield of verdwenen is".

Het aandeel van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de vervanging van genoemd materieel, op welk aandeel zowel de bij de wet van 7 Juli 1954 voorgeschreven lening als die waarvan sprake in het onderhavige voorontwerp betrekking hebben, is vastgesteld in ee op 15 Januari 1954 ondertekend wijzigingsclausule bij de overeenkomst van 23 December 1946 gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen betreffende het herstel der schade door oorlogshandelingen toegebracht aan het rollend materieel de uitrusting en de voorraden welke voor de exploitatie van het spoorwegnet nodig zijn.

Deze overeenkomst evenmin als de wijzigingsclausule zijn door de wetgever niet uitdrukkelijk bekrac tigd. Zoals de Raad van State echter heeft opgemerkt bij het onderzoek van het voorontwerp dat de wet van 7 Juli 1954 is geworden, heeft deze wet de wijzigingsclausule bij de wet van 23 December 1946 impliciet bekrachtigd.

La chambre était composée de

Messieurs :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter
	J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.